

## Personal Information Collection Statement

### 個人資料收集聲明

CLP Power Hong Kong Limited (CLP) is committed to your privacy and committed to implementing the requirements of the Personal Data (Privacy) Ordinance (Ordinance) by taking all reasonable steps to safeguard your personal data from unauthorised access, processing, erasure or other use during collection, holding, processing, using and transfer.

中華電力有限公司（中電）致力保障申請機構的私隱及遵從《個人資料（私隱）條例》（《私隱條例》）之規定，採取一切合理措施，確保閣下的個人資料於收集、持有、處理、使用及轉移過程中，不會在未經授權下被查閱、處理、刪除或作其他用途。

#### 1. Purpose of Collection

##### 收集個人資料的用途

1.1 Personal data is collected for the purposes of assessing and processing your application of the CLP Education Fund ("Fund") and any directly related purposes. CLP may also use such personal data for:

收集的個人資料主要用於審核和處理有關中電教育基金（「基金」）的申請及任何與此直接有關的用途。中電也可能使用閣下的個人資料作下述用途：

- 1.1.1 communication;  
聯絡；
- 1.1.2 processing payments/fund transfer;  
處理付款/款項轉帳事宜；
- 1.1.3 conducting survey, research and statistical analysis for better understanding of your needs, as well as designing or improving our goods or services;  
進行調查、研究及統計分析，使中電能理解閣下需要的其他服務及設計或改善產品或服務；
- 1.1.4 conducting direct marketing activities; and  
進行直接促銷活動；及
- 1.1.5 other CLP operations in connection with assessing and processing your application of the Fund and directly related purposes.  
進行與審核和處理有關基金的申請相關的中電業務及其他有直接關係的用途。

1.2 You are not mandatory required to provide the personal data requested.. However, in the absence of the required personal data [as marked with (\*) in the relevant application form?], the application to the Fund may be delayed, deferred or rejected due to inability to assess the application.

中電並無規定你必須提供個人資料。然而，若缺少 [在相關申請表格中註有 (\*)?] 的個人資料，有關申請可能因此而無法進行審核而導致延誤、延遲或拒絕受理。

#### 2. Transfer of Personal Data

##### 個人資料的轉移

2.1 For any of the purposes stated above, CLP may transfer any of the collected personal data in the application form and other related documentation for the Fund to the following third parties:

就上述任何用途之需要，中電可能會將申請表格及其他有關文件內所載之個人資料轉移給下述的第三方：

- a. The CLP Education Fund Advisory Committee;  
中電教育基金諮詢委員會；
- b. Related CLP companies, including subsidiaries and affiliated companies within the CLP Group in Hong Kong;  
中電的關連公司，包括中電集團在香港的附屬和關聯公司；
- c. Agents and service providers (including cloud service providers) engaged by CLP for any of the purposes stated above;  
中電就上述任何用途需要而聘用的代理人 and 服務供應商（包括雲端服務供應商）；
- d. Entities (including entities outside Hong Kong) for conducting research and preparing statistics relating to any of the purposes stated above; and  
就上述任何用途作研究及製作統計資料的統計機構（包括香港以外的機構）；及

- e. Government bodies for conducting Fund analysis, assessments, reporting and planning.

負責為項目作分析、評估、報告、策劃的政府機構。

CLP will disclose your personal data when required to do so by law or in response to requests from law enforcement agencies or other government and regulatory authorities.

如有法例規定，中電將會披露你的個人資料，亦可能會應執法機關或其他政府及監管機構的要求披露上述資料。

### 3. Access and Correction of Personal Data

#### 查閱或更正你的個人資料

- 3.1 You have a right to request access to, and the correction and erasure of, your personal data in accordance with, where applicable, the provisions of the Personal Data (Privacy) Ordinance (Cap. 486), and any other data protection law as applicable. Requests for access, correction and/ or erasure of personal data, as well as withdrawal of consent, where applicable, should be made by email addressed to our Data Protection Officer at [csd@clp.com.hk](mailto:csd@clp.com.hk) or by letter, addressed to:

Data Protection Officer  
CLP Power Hong Kong Limited  
13/F, 6 On Lai Street  
Shatin, NT  
Hong Kong

根據《個人資料(私隱)條例》(第 486 章)，及其他適用的個人資料保護法例，你有權知道中電是否擁有你的個人資料，亦可索取有關資料副本，並更正和刪除中電保存的有關資料。有關索閱、更正及／或刪除中電記錄內任何有關你的個人資料的要求，以及撤回同意的要求（如適用），請發送電郵至 [csd@clp.com.hk](mailto:csd@clp.com.hk) 或致函以下地址與我們的資料保障主任聯絡：

香港沙田安麗街 6 號 13 樓  
中華電力有限公司  
資料保障主任

### 4. Privacy Policy Statement

#### 私隱政策聲明

- 4.1 You can find out more about CLP's policies on privacy and personal data protection by accessing CLP's privacy policy statement available on the CLP website at <http://www.clp.com.hk/en/privacy-policy>. 你可以瀏覽中電網頁 (<https://www.clp.com.hk/zh/privacy-policy>) 查閱中電的私隱政策聲明，以了解更多有關中電在私隱及個人資料保障方面的政策。

Unless specified otherwise, references to "CLP" shall mean CLP Power Hong Kong Limited and the "CLP Group" shall mean CLP Holdings Limited, its subsidiaries and affiliates.

除非文義明確另有所指，本聲明所提及的「中電」是指中華電力有限公司，而「中電集團」是指中電控股有限公司、其附屬公司及關聯公司。